

ROYAL ARCTIC

NR. 43 · AASAQ · SOMMER 2008





Aquttoq Jakob Larsen 'Sarfaq Ittuk'-p aquttarfiani
Styrmand Jakob Larsen på broen af 'Sarfaq Ittuk'

**Naqitaq 'Royal Arctic' Royal Arctic Line A/S-imit
saqqummersinneqartarpoq.
Bladet 'Royal Arctic' udgives af Royal Arctic Line A/S**

**Akeqanngitsumik pisartagaqarusukkuit
marketing@ral.gl-imit allaannassaait
Gratis abonnement kan bestilles på
marketing@ral.gl**

Akisussaasutut aaqqissuisoq/Ansvarsh. red. Ivalo Egede
Aaqqiss./Red.: Ivalo Egede og Tina Lyng Schmidt
Aaqqissuineq naammassivoq/Red. afsluttet 15. maj 2008

Ilusilersuisoq suliarinnittorlu / Layout og produktion:
Tegnestuen Tita
Naqiterisoq / Tryk: Brix & Company
Naqiterneqartut amerlassusiat/ Oplag 2.300

Saqqaa / Forside:
Pingvinit arsaqatigalugit
Fodbold med pingviner
Assiliisoq / Foto: Naja Arctica

ROYAL  **ARCTIC**

Royal Arctic Line A/S · Postboks 1580 · 3900 Nuuk
Oqarasuaat/Telefon +299 34 91 00 · Fax +299 32 35 22
marketing@ral.gl
www.royalarctic.gl

Ilinniartitaaneq

- Royal Arctic Linemi ilinniartitaanerni ingerlatani isumassarsiat nutaat

Allaaserinnittoq Asger Lind Krebs

Helena Rotvig Kristiansen Royal Arctic Linemi ilinniartitaanermut pisortatut aggustusimi aallartippoq, umiarsuaatileqatigiiffiullu ilinniartitaanerit ingerlatai sulii pitsaanerulersinniarpai

- Helena Kristiansenip pikani 2. salimi allaffia nassaarisinnaavat, arnaq angisuujuvoq takisuunillu nujaqarluni, Royal Arctic Linep Nuummi qullersaqarfiani saaffiginnitartarfiimittup taamatut oqaluttuuppaanga. 2. salimut pigama nalorninngilanga, qerattaarilluni pisunneratigullu takuneqarsinnaalluni suniarnerluni nalunngikkaa assani siuleralugit Hanne Kristiansen allaffeqarfiup ammaannartup naqqatigut pisulluni tikilluaqqusivoq.

Arnaq taanna aamma siunertaqarluartuuvuq, tassami kingunitsiannua Royal Arctic Linemi ilinniartitaanerit ingerlanneqartut oqaluttuarilerpai. – Sulii Kalaallit Nunaanni ilinniarfittut pitsaanerpaatut inissisimassaagut, ingerlaavartumillu sulii pitsanngoriartornissarput anguniartuassavarput, nangaassuteqanngivilluni oqarpoq. Royal Arctic Line ingerlaavartumik 60 missaannik ilinniarqartarpoq, taakku ilinniartitaanerni assigiinngitsuni qulini ilinniakkaminnik ingerlatsipput, ukiup nikinnerani 63-inik ilinniarqarpugut. Helena Kristiansenip aggustusimili ilinniartitaanermut pisortatut suliaq ingerlatileramiuk ilinniartitaanerit nunami ingerlanneqartut akisussaaffigilerpai.



NAUJA BRØNS

Royal Arctic Linemi ilinniartitaanerit makku neqeroorutigineqarput:

- Umiarsuarmi aqumioq
- Umiarsuarmi mekanikeri
- Assartugalerisoq
- Allaffimmioq
- Quersualerineri aamma assartuineri assistenti
- Nunalerutinik iluarsaasartuq
- Igasoq
- Logistikøkonom
- IT supporter



Ilinniartitaanermut pisortaq Helena Rotvig Kristiansen

Uddannelsesleder Helena Rotvig Kristiansen



Kusanasaarluni nerersuaqatigiinnerit

Arlalipassuarnut Danmarkimit Kalaallit Nunaannut nuuneq alloriarnerusarpoq annertoq, kisianni Helene Kristiansenimut ilinniartitaanermut pisortatut atorfirmut akuersinissamut eqqarsaasorsorpallaarnissaq pisariaqarsimangilaq. Ilinniagaqarnermi ingerlanerani semesterini pingasuni Ilisimatuseqarfirmi atuarpoq, taamanikkulli Kalaallit Nunaat nuannarilersimavaa.

- Qaqqat, nunarujussuit angallavissallu ungasissusiat, maani qilak portuneruvoq tamannalu uanga nuannarivara. Tallimangornikkut arfininngornikkulli kusanasaarluni nerersuaqatigiinnerit qatsutiasarpakka, uangalu qaqqamut pisuttuaru-

sunneruvunga tamaanilu nuannisaarlunga. Ajissaatit kaagisuutit servietillu pingaartorsiutigisinnaanngiivippakka. Taa-maattumik sisorarusunneruvunga, qamuterallunga imaluunniit imaatigut angalaarlunga, maani misigisassaqaqaaq. Taa-maattumik maanga nuunnissaq ajornartorsiutiginnigilara motorcykelera snescooterimik taarsiinnarpara.

'Naqittagaq' aatsaat aallartilaarpoq

Aggustusi 2007-mi Helena Kristiansen ilinniartitaanermi pisortatut aallartikkamili piffissaq annertoq atorsimavaa ilinniartitaanerup qanoq aqqissuussaanaera paasiniarlugu, Royal Arctic Linep sulliffeqarfittut qanoq aqqissuussaanaera kiisalu



suliffeqarfimmi ingerlatsineq qanoq ittuunersoq aamma naleqartitat suut malunnaataanersut.

- Uanga aatsaat 'poor'luliassamik' naqittaaruttulerpunga, tassa suliasat iserfigiartulerpakka, Helena Kristiansen oqarpoq nangillunilu: - IT-supporterit ilinniartitaaneq nutaaq aallarteqqammerpoq, kiisalu shippingimi ilinniartitaaneq allangorsimavoq tamatumani logistik annertunerusumik sammineqartussaalluni. Maannakkut umiarsuaatileqatigiiffiup shippingimut ilinniartorisaa nittarsaassinermut økonomitit aasamut naammassissaaq, kisianni siunissami ilinniartunngortussat logistik økonomitit ilinniartassapput.

Helena Kristiansenip aamma umiarsualivimmi sulisartut as-

◀ Royal Arctic Linemi sulisut akuttunngitsumik pikkorissartinneqartarput. Uani takuneqarsinnaapput kivittaassuit atornissaannut pikkorissartut *Medarbejderne i Royal Arctic Line kommer jævnligt på kurser. Her ses deltagerne i et krankursus*

sartugalerisutut ilinniagallit ilinniagaqaqqinnissaat aqqutis-siorsimavaa, kiisalu kivittaassualerinermermi aamma nassiussanik navianartunik passussinermi ilinniagaqaqqittarnerit allangortissimallugit.

Tassalu nutaanik iliuuseqarnerit, unammilligassat kiisalu inun-nik attaveqarneq tassaapput pitsaaqutit Helena Kristiansenip suliffimmini nutaami pingaartitai. Cand. mag.-itut oqaluttu-arisaaanermi, inuiaqatigiilerinermermi aamma inuiaqatigiinni atu-gassarititaasut pillugit ilinniarsimasuuvoq, kisianni naammas-sissutissamisut allaaserisani tunniunniariarluguli paasivaa sulinermini ineriartornissani ilisimatusarnermik aamma atu-garsuit silittut atorlugit ingerlatissanagu.

- Inunnik sammisaqarusuppunga, tassami atuagarsorneq ima soqutigitingngilara taakkuinnaat sammisinaallugit. Taa-maattumik Helena Kristiansenip sulinermini siuariartorfissa-misut ilinniartitaaneq aamma inunnik ineriartortitsineq toq-qarsimavaa, siunnersortitullu ilaatigut sulisut piginnaasaasa suunerinik paasiniaaneq ingerlassimallugu.

- Uani suliffinni ingerlavissara eqqortoq atorpara, ingerlajuar-tuarpunga. Ineriartortitsineq aamma aallaqqaataaniik inger-latsinermut peqataaneq nuannarisarivakka suliffinnilu inuit sammisarerusuppakka periataarsinnaanerlu naammaginar-toq atorussullugu, tamakku maani nanivakka, Helena oqarpoq.

Suut tamarmik ataatsimoorput

Helena Kristiansen ilinniagaqartunut tunngasuni akisussaa-suunerpaajuvoq, taannavorlu soorlu assersuutigalugu ilinniar-tut aaqqiagiinnngissutaaleraangata akuleruttartooq. Pisortaagin-nanngilarli, taannaavorlu piareersimasartooq ilinniagaqartut ajornartorsiuteqaleraangata.

- Tassa ilikkariartulerpaat uanga matora ammajuaannartuu-soq, soorlu assersuutigalugu ataaseq kollegiami inissarsiorne-ranik ikioqqammerpara, arlaallu Danmarkimut atuariatut-sappat taava pisinnaasara taamaat atorlugu tappavani inissillu-arnissaanik ikiortarpara. Uanga inuttut taamaattuugunarpun-ga, pisinnaaguma kikkut tamaasa ikiorusukkaluarpakka, soo-runalumi aamma ilinniartut ikiortarpara, kisianni tamanna aamma soorunalimi Royal Arctic Linemut iluaqutaavoq. Naammanngilaq ilinniartitaanerit ingerlatavut ilinniakkamik sammisami pitsaasumik ingerlappata, ilinniartunut iluaquta-a-sinnaasut tamarmik atuutsinneqassapput, taakkulu suliar-toa-ngamik nuannaarlutik aggertassapput. Ullormut sulinerat ata-

qatigiittussaavoq, pisinnaasara tamaat iliuuseqartarpunga, kisianni tamatigut taman-na naammattanngilaq. Ilinniartunngorniat naaggaartariaqartarsimavakka kollegiami inissaqartinneqannginnerat piinnarlugu, tamannalu ilungersuummernartarpoq, Helena Kristiansen oqarpoq.

Royal Arctic Linemi sulisunit procentit qulingiluat ilinniartuupput, Helena Kristiansenilu malillugu Royal Arctic Line ilinniartitaaneq aallutissallugu marlunnik pingaarutilinnik tunngavissaqarpoq. Siullertut umiarsuaatileqatigiiffik inuusuttunik ilinniartitsinermut peqataarusuppoq, tamanna aqutigalugu nunami maani ilinniartitaanermik qaffassaqaatajumalluni, aammattaarlu Royal Arctic Linemut pisariaqarpoq sulisut pikkorissut iminut kajungertilissallugit ilinniartissallugit:

- Ugutsinnut pingaartuuvoq immitsinnut aamma inuiaqatigiit eqqarsaatigalugit inuit ilinniartissallugit. Naak qulakkeersinnaanngikkaluarlugu inuit Royal Arctic Linemi ilinniakkaminik naammassinnittut aamma tamaani sulilissasut, taamaattoq misilittakkat ersersippaat tamakku ilarpassui ilinniarnerminnik naammassinnikkaangamik umiarsuaatileqatigiinni sulilersartut.

Siunissamut eqqarsarluni piginnaasanik ineriartortitsineq

Royal Arctic Linemi ilinniartinneqartut tassaaginnanngillat ilinniartut, Helena Kristiansen aamma sulisumik suliaat tunngavigalugit ilinniaqqinnissaannik aamma ilinniagaqaqqinnissaannik pilersaaruteqarpoq.

- Suliffeqarfittut ingerlaqataassagutta kiisalu sulerusuttut kajungilersissagutsigit sulisugullu sulisoriinnassagutsigit taava pisariaqarpoq sulisut pitsaanerpaamik ineriartortinnissaannik periarfissaqartikkutsigit, Helena Kristiansen oqarpoq.

- Anguniagaavoq Royal Arctic Linemi sulisut sulilerniarlutik taava ilisimassagaat qanoq piginnaaneqarnerlutik, tassaangaanniit piginnaasanik nalilersuineq (gabsanalysmik taaneqartartoq) ingerlanneqarsinnaavoq, tassaunakkut ilisimaneqarlersinnaallutik sulisup taassumarpiaap suut ilinniassanera suliffigisamini piumasaaqatit 100 procentimik naammassisinnaassallugit. Taavalu ukiut tamaasa sulisut peqatigalugit tamanna nalilersoqqinneqarsinnaavoq taamaalillutillu sulisut piginnaasatik pigiuassavaat annertusarsinnaallugit, Helena Kristiansen nassuiaavoq. Taamatut oqarlunilu naqissuserpaa siunissaq eqqarsaatigalugu piginnaasanik ineriartortitsinermik atulersitsinissaq ajornaatsuinnaanngitsoq sivikitsuinnaanngitsorlu.

- Ajornanngitsuarsuuvoq suliassamut tunngatillugu tunngaviummik piginnaasassat pineqartillugit, soorlu assersuutigalugu assartugalerisoq suliassani suliarissagunigit truckerermut allagartartaassatillugu. Kisianni katitigassat uppernanngingajattumilluunniit annertusisarput, soorlu assersuutigalugu inuttut piginnaasat sulinermi nukisornermut tunngasuunngitsut ilanngunniarlugit suliffeqarfiup naleqartitaanut sulisut isummersortillugit paasitinniarillugit.

Umiarsualivinni ilinniartitaaneq

Siunissamut eqqarsarluni piginnaasanik ineriartortitsinnissamik eqqarsaatini alloriarneq siulleq aallartinneqareerpoq. Royal Arctic Linemi umiarsualivinni pisortat assartugalerisut oqaloqatigereerpaat suullu suliannut tunngatillugu piginnaasaat imaluunniit piginnaasatigut amigaataat nalunaarsorlugit. Taamaalilluni assartugalerisut pikkorissartarnissaat pilersaarusiorneqarsinnaanngorput, tassalu assartugalerisunut aamma sulisitsisumut iluaqutissarpassuaqarpoq. Assartugalerisut ilinniagaqarsimannigutsut pikkorissarnerit pisariaqartut ingerlatereerunikkit taava periarfissaqalissapput sulinertik tunngavigalugu ilinniarsimasutut taaneqarsinnaalissallutik taamaalillutillu assartugalerisutut ilinniarsimasutut inissisimalersinnaallutik taamaattullu akissarsiaqarlutik. Aaqquissuussilluarneq tamanna tunngavigalugu aamma Royal Arctic Linemi ilinniartitaanermut aningaasartuutissat atorluarneqarsinnaanerulisapput, Helena Kristiansenilu malillugu siunissamut eqqarsarluni piginnaasanik ineriartortitsinneq allanik aamma pitsaaquteqarpoq.

- Royal Arctic Line suliffigissallugu soqutiginarnerulissaaq inuit takusinnaalerpassuk ilinniaqqinnissat pimoorullugit iliuuseqarfigisarivut. Uanga anguniagaraara sulisut

Ilisimaviuk

Royal Arctic Line ukiup nikinne-rani 63-inik ilinniartoqarmat

Royal Arctic Line umiarsualivinni tamangajanni ilinniartoqarmat

Royal Arctic Line ilinniartitaanernik pissangarnartunik qulinik neqerooruteqarmat

Royal Arctic Line Niuernermik Ilinniartit Akademimi ilinniartitaanerit ingerlanneqarneranni sungiusarfiusarmat

Royal Arctic Linemi IT supporterit ilinniaqatit ingerlassinnaagaku



NAMMINEO PIGISSAO/PRIVAT

tamatigut piginnaasatik piginnassagaat annertusisartassallugillu taamaalilluta uagut suliffittut pilerinartuussaagut. Uangami suliffimmi ineriartornissamut piumasagaati-taqarfiunngitsumi sulilernavianggilanga.

Piginnaasat suunerinik ilisimanninneq aamma ineriartortitsineq annertunerusumik atorneqarsinnaavoq: - Qarasaasiami sulisutta tamarmik piginnaasaat suunersut nalunaarsorsimagutsigit, taava aamma ilisimassavarput suliffeqarfik tamakkerlugu piginnaasat suut pigineqarnersut. Soorlu assersuutigalugu tamakku atorneqarsinnaapput, suna suliassaq sularissagutsigu piareersimaffigineripput. Kiisalu aammattaaq takusinnaalersinnaavarput suliffeqarfimmi piginnaasat suut amigaatiginerlutigit, Helena Kristiansen nassuiaavoq erseqqissaqqillugulu tamanna uaneerannguamiinngitsoq.



Siorna aasaanerani Helena ilaqtutanilu motorcykelerlutik sulingjiffeqarnerminni angalapput *Sidste sommer var Helena på motorcykelferie med familien*

Royal Arctic Linemi ilinniartitaaneq

Royal Arctic Line A/S tassaavoq Nunatsinni suliffeqarfiit annerit ilaat, inuusuttullu ilinniartitaanerannut peqataanissarput suliasatsit pingaartutut isigaarput.

Kissaatigaarput ilinniartuutitta siunissamut qulakkiikkamik ilinniagaqarnissaat, inuttut peqataalluameq, akisussaaffeqarnermik misigisimaneq kiisalu suliamik ilisimasaqarluarneq assut pingaartippavut.

Royal Arctic Linemi ukiumut 60 missaanni ilinniartuuteqartarpugut, taakku ilinniartaanerit assigiinngitsunik piginnaanngorsarfiusut ingerlattaarpat.

Royal Arctic Line A/S-imi ilinniakkamik naammassisaqaruit taava umiarsuaatileqatigiiffimmi sulillutit atorfimmi qaffakkiartornissamut piginnaaneqalissaatit, kisianni aamma ilinniartitaaneq naammassiat suliffeqarfinni allani atorsinnaavat.

Soqutiginnittut ilinniartitaanermut pisortamut Helena Rotvig Kristiansenimut siannernissaminut tikilluaqquusaapput, oqarasuaat 34 91 00.

Uddannelse

- Nye ideer til Royal Arctic Lines uddannelser

Af Asger Lind Krebs

Helena Rotvig Kristiansen startede som uddannelsesleder i Royal Arctic Line i august. Hun vil gøre rederiets uddannelser endnu bedre

- Du kan finde Helena Kristiansens kontor på anden sal. Hun er høj og har langt hår, fortæller receptionisten i Royal Arctic Lines hovedkontor i Nuuk. Oppe på anden sal er der ingen tvivl. Med rank holdning og målrettede skridt tværs gennem det åbne kontor tager Helena Kristiansen imod med fremstrakt hånd.

Måltrettet er hun også, når hun kort efter begynder at fortælle om uddannelserne i Royal Arctic Line. - Vi skal fortsat være Grønlands bedste uddannelsessted, og vi skal hele tiden stræbe efter at blive endnu bedre, siger hun uden tøven. Royal Arctic Line har løbende ca. 60 elever under uddannelse fordelt på ti forskellige uddannelser. Ved årsskiftet lå tallet på 63 elever. Helena Kristiansen har, siden hun i august overtog jobbet som uddannelsesleder, haft det overordnede ansvar for de landbaserede uddannelser.

Ikke for mange pæne middage

For mange er det et stort skridt at flytte fra Danmark til Grønland. Men Helena Kristiansen havde ikke mange overvejelser inden hun takkede ja til jobbet som uddannelsesleder. Under sine studier læste hun tre semestre på Ilisimatusarfik, og siden har Grønland haft sit tag i hende.

- Fjeldene, vidderne og de store afstande. Her er højere til himlen, og det trives jeg godt med. Jeg får hurtigt nok af pæne middage fredag og lørdag, og jeg vil hellere tage en tur i fjeldet og hygge mig. Jeg kan simpelthen ikke gå op i kagegafler og servietter. Så vil jeg hellere stå på ski, køre snescooter eller sejle. Alt det man kan opleve heroppe. Derfor var det ikke svært at flytte herop og skifte min motorcykel ud med en snescooter.

Fingrene i bolledejen

Siden Helena Kristiansen i august 2007 satte sig til rette i ud-

INAMMINEQ PIGISAQ/PRIVAT

Aap ningittakkamini pisaqarsimavog
Jo, der er bid på langlinen

dannelseslederstolen, har hun brugt en del tid på at sætte sig ind i, hvordan uddannelsessystemet er bygget op, hvordan Royal Arctic Line hænger sammen som virksomhed, og hvilken kultur og hvilke værdier der præger virksomheden.

- Jeg er først ved rigtig at få fingrene ned i bolledejen nu, siger Helena Kristiansen, og fortsætter: - En ny uddannelse som IT-supporter er startet, og så er shipping uddannelsen ændret, så den i højere grad inddrager logistik. Rederiets nuværende shippingelev bliver færdig som markedsførings-



økonom til sommer, men fremover skal de kommende elever være logistikøkonomer.

Helena Kristiansen har også taget tiltag til efteruddannelse af teminaluddannede havnemedarbejdere og ændret i efteruddannelserne indenfor kran og farligt gods.

Netop nye initiativer, udfordringer og menneskelig kontakt er nogle af de kvaliteter, Helena Kristiansen værdsætter ved sit nye job. Hun er cand. mag. i historie, etnografi og social-

antropologi, men vidste straks efter specialet var afleveret, at karrieren ikke skulle gå i retning af forskning og tykke bøger.

- Jeg ville have noget med mennesker at gøre. Jeg er ikke nørdet nok til udelukkende at arbejde med bøger. Derfor har Helena Kristiansen drejet sin karriere i retning af uddannelse og personaleudvikling, og har som konsulent blandt andet arbejdet med kompetenceafklaring af medarbejdere.

- I det her job er jeg på min rette vej. Jeg er altid på vej. Jeg kan lide at udvikle og være med til at bygge op, og så skal jeg have et job med mennesker i og med et vist tempo. Det har jeg fundet her, siger hun.

En samlet pakke

Helena Kristiansen har det overordnede ansvar for de studerende og er den, der skrider ind, hvis der for eksempel opstår konflikter med eleverne. Men hun er ikke kun leder. Hun er også den, der står klar, hvis de studerende har problemer.

- De er efterhånden ved at finde ud af, at min dør altid står åben. Jeg har for eksempel lige hjulpet en med at få et kollegieværelse, og hvis nogen skal til Danmark og læse, gør jeg, hvad jeg kan, for at hjælpe dem med at komme på plads der. Det er nok sådan, jeg er som person. Jeg ville hjælpe alle mulige andre, hvis jeg kunne, og så hjælper jeg selvfølgelig også eleverne. Men det er selvfølgelig også til gavn for Royal Arctic Line. Det er ikke nok, at vores uddannelser er fagligt velfunderede. Eleverne skal have hele pakken med, og de skal være glade, når de går på arbejde. Deres dagligdag skal hænge sammen. Jeg gør, hvad jeg kan, men det er ikke altid nok. Jeg har måttet afvise elever, alene fordi de ikke kunne få et kollegieværelse. Det er frustrerende, siger Helena Kristiansen.

Ni procent af de ansatte i Royal Arctic Line er elever, og ifølge Helena Kristiansen har Royal Arctic Line to gode grunde til at satse så massivt på uddannelse. For det første vil rederiet gerne være med til at uddanne unge og derigennem bidrage til at højne uddannelsesniveaet i landet, og desuden gælder det for Royal Arctic Line om at tiltrække og uddanne dygtige medarbejdere: - Det handler for os om at bidrage til at uddanne mennesker både for vores egen og for samfundets skyld. Selvom det ikke er givet, at folk, der er blevet uddannet i Royal Arctic Line, også tager arbejde her, så viser erfaringerne, at en meget stor del får arbejde i rederiet efter endt uddannelse.

Strategisk kompetenceudvikling

Men det er ikke kun eleverne i Royal Arctic Line, der uddannes. Helena Kristiansen har også planer omkring vores efter- og videreuddannelse af medarbejderne.

- Hvis vi skal kunne være med som virksomhed og fortsat tiltrække og fastholde medarbejderne, er det nødvendigt at de ansatte har bedst mulige udviklingsmuligheder, siger Helena Kristiansen.

- Målet er, at medarbejdere i Royal Arctic Line, allerede når



de bliver ansat, får afklaret, hvilke kompetencer de har. Derfra kan man lave en såkaldt gabsanalyse, hvor man kan se, præcis hvad den pågældende medarbejder skal lære for at leve 100 procent op til kravene i jobbet. Hvert år kan man så i samarbejde med medarbejderne revurdere, så medarbejderne hele tiden bevarer og forøger deres kompetencer, forklarer Helena Kristiansen. Hun understreger i samme åndedrag, at det hverken er en let eller kort proces at indføre strategisk kompetenceudvikling.

- Det er rimeligt simpelt, hvad angår grundlæggende faglige kompetencer, som for eksempel en terminalarbejder, der skal have et truckførerbevis for at kunne udføre sit arbejde. Men det bliver utroligt komplekst, når man for eksempel inddrager blødere og mere menneskelige kompetencer, og forholder medarbejdernes kompetencer til virksomhedens værdier.

Uddannelse i havnene

De første spæde skridt til en realisering af tankerne om stra-

Vidste du

- at Royal Arctic Line havde 63 elever ved årsskiftet
- at Royal Arctic Line uddanner elever i næsten alle havne
- at Royal Arctic Line tilbyder ti spændende uddannelser
- at Royal Arctic Line er praktikvært for Niuernermik Illiniarifiks Akademiuddannelser
- at du nu kan blive uddannet som IT supporter i Royal Arctic Line



tegisk kompetenceudvikling er allerede taget. Royal Arctic Lines havnechefer har haft samtaler med deres terminalarbejdere og afkrydset, hvilke faglige kompetencer de har eller mangler. Dermed bliver det muligt at sætte kurserne til terminalarbejderne i system, og det har store fordele for både terminalarbejderne og arbejdsgiveren. De terminalarbejdere, der er ufaglærte, har med de rette kurser mulighed for at blive såkaldt tillærte og dermed få status og løn som faglærte terminalarbejder. Og med systematiseringen kan Royal Arctic Line bedre udnytte uddannelsesmidlerne. Ifølge Helena Kristiansen har strategisk kompetenceudvikling flere andre fordele.

- Royal Arctic Line bliver en mere interessant arbejdsplads, når folk kan se, at vi arbejder seriøst med efteruddannelse. Mit mål er, at medarbejdere altid skal bevare og forøge deres kompetenceværdi, så vi forbliver en attraktiv arbejdsplads. Det gælder alle medarbejdere. Jeg kan i hvert fald ikke komme på et arbejde, der ikke kræver udvikling.

Kompetenceafklaring og udvikling kan også bruges i et større perspektiv: - Hvis vi har en database med alle vores medarbejders kompetencer, så har vi også et overblik over virksomhedens samlede kompetencer. Det kan for eksempel bruges til at vide, om vi er klar til at løse en given opgave. Det kan også være en slags sundhedstjek, hvor man eventuelt kan se, hvilke kompetencer der mangler i virksomheden, forklarer Helena Kristiansen, inden hun endnu en gang understreger, at dette ikke er noget, der er lige om hjørnet.



Royal Arctic Linemi sullisut qaffasissutsimi sumiluunniit inissisimagaluarunik pikkorissarnissamik neqeroorfigneqartarput.

I Royal Arctic Line kommer tilbydes medarbejdere på alle niveauer efteruddannelse

Uddannelse i Royal Arctic Line

Royal Arctic Line A/S er en af de største virksomheder i Grønland, og vi ser det som en vigtig opgave at bidrage aktivt til uddannelsen af den unge generation.

Vi ønsker, at vore elever får en fremtidssikret uddannelse, og vi vægter personligt engagement, ansvarsfølelse og faglighed meget højt.

I Royal Arctic Line har vi omkring 60 elever om året, der er i gang med en bred vifte af kompetencegivende uddannelser.

Hvis du tager en uddannelse i Royal Arctic Line A/S, bliver du kvalificeret til en karriere i rederiet, men du får også en uddannelse, der kan bruges i andre virksomheder.

Interesserede er meget velkommen til at ringe til uddannelsesleder Helena Rotvig Kristiansen for at få yderligere informationer på telefon 34 91 00.

Ineriartortitsinermut immikko

Allaaserinnittoq Line Frederiksen

Royal Arctic Line A/S-imi ineriartortitsinermut immikkoortortaqrarfiup siunissami suliffissuit aatsitassanik aamma uuliamik suliaqartut kiffartuussinnaavai

Royal Arctic Line A/S-imi ineriartortitsinermut pisortaq Niels Clemensen oqaluttuarpoq: - Ukiut ingerlaneranni issittup imartaani angalanermut tunngatillugu annertoorujussuarmik immikkut ilisimasanik peqalersimavugut. Uagut pingaarnertut ingerlatatsinni umiarsuaatileqatigiif-fik niuernermik patajaatsumik ineriartortitsisimavoq, tassalu Kalaallit Nunaannut tassanngaanniillu kiisalu nunami namminermi usinik assartuineramik. Taamaattumik pissu-sissamisoorpoq uagut ilisimasavut misilittakkavullu allatut niuernermi aamma ingerlatsinermi atorutsigit.

- Aatsitassat tungaatigut, tamatumani eqqarsaatigalugit aatsitassat manngertut kiisalu uulia, Kalaallit Nunaat anertuumik ineriartorfiuvoq. Aammattaarlum aluminiuumik aatsisivissamut tunngatillugu Maniitsup eqqaani mis-siisuinerit annertut maannakkut ingerlanneqaleruttorput. Suliniuterpasuit tamakku kingunerisaannik atortussar-pasuit Kalaallit Nunaannut tamaanngaanniillu imaatigut assartorneqartussaapput, assartugassallu taakku ilaat im-mikkut ittumik iliuuseqarfigineqartariaqassapput, Niels Clemensen nangippoq.

Umiarsuarnik attartorneq attartortitsinerlu

- Ineriartortitsinermut immikkoortortaqrarfik assigiinngit-sorpassuarnik arlalinnik suliaqarpoq. Immikkoortortaqrarfiup nakkutigisaasa ilagaat umiarsuarnik amigaateqartillu-ta attartorneq kiisalu uagut nammineq umiarsuatsinnik al-lanut attartortitsineq atorfissaqartitavut sinneqaraangata, Niels Clemensen oqaluttuarpoq. Tyskit misissuiffianut Sikuiuitsumut Kujallermiittumut Neymayer III-mut Naja Arcticap attartortinnera naamasseqqammersoq iluatsillu-artorlu assersuutaaginnarpoq uagut sikoqartumi angalasar-nermut ilisimasavut nunarsuup ilaani allami qanoq atortar-nerigut. Sikuiuitsumi Kujallermi misissuiffiit pilersorne-qartarnerat niuerfiuvoq immikkut ittoq, tamannalu piffis-sami aggersumi misissueqqissaarfissavaput, tamatuma-ni nalilersorniarlugu niuerfik tamanna Royal Arctic Linep annertunerusumik peqataaffigilissaneraa.

Siunissamut pilersaarusiorneq

Ineriartortitsinermut immikkoortortaqrarfiup siunissamut pilersaarusiornermut iluaqutissaq maannakkut ineriartor-tillugu ingerlappaa. Tamanna iluaqutigalugu Royal Arctic Line umiarsuaatiminik, containerinik aamma umiarsuali-vinnik siunissami pitsaanerpaamik atuisinnaalissaq. Siu-nissamut pilersaarusiornermut iluaqutissami siumut naat-sorsorniarneqarpoq Kalaallit Nunaanni aningaasaqarnik-



kut ineriartornissaq, kiisalu tamanna tunngavigalugu nas-siussat qanoq annertutigisinnaanerit eqqoriarneqassalluni. - Taassuma naatsorsuinermit atortup periarfississavaa-tigut usissat qanoq annertutigisinnaanerannik eqqoriaa-nissamik, tamatumani siunissaq qaninnerusoq aamma ungasinnerusoq eqqarsaatigalugit, taamaallilluta takusin-naalissavaput umiarsuarnik qanoq annertutigisumik ua-gut nammineq atuissanerluta, qanoq annertutigisumik al-lanut attartortitsisinnaassanerluta imaluunniit usinik im-mikkut ittunik qanoq annertugisumik assartuisinnaassa-nerluta, soorlu assersuutigalugu aatsitassanik paaanermut tunngatillugu, Niels Clemensen nangippoq. Taassuma si-unissamut pilersaarusiornermut atortup aammattaq er-sersissinnaavaa Kalaallit Nunaanni umiarsualiviit ataa-siakkarlutik qanoq annertutigisumik atorneqassanersut, tassalu taamaalinikkut nalilersuinermit iluaqutaassaaq umiarsualiveqarfiit sumiittut pingaarnertullugit alliler-neqassanersut aamma nutaanik sumi sanaartortoqassaner-soq.

Danbor Servicemik suleqateqarneq

- Akuersissutit amerlasuut nunarsuaq tamakkerlugu uulia-siornermik ingerlatsisunut tunniunneqarsimasut Royal Arctic Line periarfissippaat Kalaallit Nunaanni niuernermi nutaarluinnarnik ingerlataqalernissaanik. Imaani qil-leriffiit sulisunik, taquassanik aamma atortussanik ujar-lernerup nalaani pilersorneqartussaapput. Tamatumani

ortortaarfik



umiarsuit immikkut ittut atorneqartussaapput kiffartuussinerlu pitsaalluinnartuusariaqarpoq. Ukiopassuarni Kalaallit Nunaata eqqaani imaatigut angalanermi piginnaasagut ineriartortissimavagut. Nunarsuaq tamakkerlugu suliffeqarfissuarnik isumaqatigiissuteqarsinnaaneq aamma suleqateqarneq immikkut ituuvoq, taamaattumik piareersarluarsimasariaqarpoq.

- Maannakkut Danbor Service Maerskikkut suliffeqarfik pigisaat, Nordsømi imaani uuliasiorfinnik pilersuineramik sulialik, suleqatigilersimavarput, Niels Clemensen oqaluttuarpoq. Nangipporlu: - Suleqatigiinneq taanna assut neriuuteqarfigaarput. (Aamma takuuk qupp. 9-mi allaaserisaaq 'Uulia seerilerpat').

Usit immikkut ittut

Kalaallit Nunaanni aatsitassarsiorneq aamma ukiuni kingulerni annertusiartorsimavoq, piffissami siullermi tamakku usinik immikkut ittunik assartuutitsinissamut pīaaffiit aallartineqarnissaannut tunngatillugu atorfissaqartitsissapput. Pīaaffinni ingerlatsilersussat aamma imaani qillerivittut atortusaminnik assartuutitsinissaminnut pisariaqartitsissapput, pīaaffiillu amerlasuut aamma saffiugassanik umiarsuarmut kuinnarlugit akuaavinnut nunani allaniittunut assartuutitsinissamik pisariaqartitsissapput.

- Royal Arctic Linep suliffeqarfiit atsitassarsiortut ilaat sulis-

◀◀ Olivinisiorfiup, kuultisiorfiup aamma Maarmoriliup Uummannap eqqaanniittup aallartisarneqarneranni Royal Arctic Line peqataavoq. Uani immikkoortortaarfimmi pisortaq Niels Schierbeck takuneqarsinnaavoq *Royal Arctic Line har været med i etableringsfasen af olivinminen, guldminen og Marmorilik ved Uummanaq. Her ses afdelingschef Niels Schierbeck*

◀ Ineriartortitsinermut immikkoortortaarfimmi siunissamut pilersaarusi- ornermut iluaqtissaaq suliarineqarpoq, suliniut ineriartortitsinermut siunnersortip Line Frederiksenimit ingerlanneqartoq *Udviklingsafdelingen er i gang med at udvikle en forecastmodel, et projekt, som udviklingskonsulent Line Frederiksen står for*

sutereersimavai. Niaqunngunami olivinisiorfiup, Nalunami Nalunaq Goldminep aammattaq Maarmorilimmi Uummannap eqqaani aallartinniarneqaleraneranni uagut suleqataareerpugut, Niels Clemensen oqaluttuarpoq. – Taakku niuernissamut periarfissatsialassuit saniatigut taava ineriartortitsiner- mut immikkoortortaarfip suliffeqarfissuaq tamakkerlugu sullittarpaa, kiisalu suliffiup iluani suliniutinut aamma misis- sueqqissaarnernut peqataasarpugut, Niels Clemensen nag- gasiivoq.

Royal Arctic Linemi ineriartortitsinermut immikkoortor- taarfimmi 2007-mi aasaanerani sulisut amerlineqarput, tassa niuerfissatut periarfissaasinnaasut piareersimaffigineqarnis- saat qulakkeerniarlugu, ullumikkut tassani sulisut pingasuup- put: Ineriartortitsinermut pisortaq Niels Clemensen, immik- koortortaarfimmi pisortaq Niels Schierbeck aamma ineriart- tortitsinermut siunnersorti Line Frederiksen.

Umiarsuit kuisanik useqartartut

Umiarsuit kuisanik useqartartut annertuumik lastini ataa- siakkaani usisinnaangorlugit sanaajupput. Kuisat usigine- qartartut nalinginnaanerusut tassaapput saviminissaaq, aa- marsuit, koksit, karrit, bauxit (saffiugassaaq aluminiuliormut atorneqartartoq) aamma saviminikut igitassat.

Umiarsuti Multi-purposenik taaneqartartut

Umiarsuti Multi-purposenik taaneqartartut imaluunniit umiar- suit usinik assartuutunik aamma taaneqartartut tunisassianik masattuunngitsunik ataatsimoortillugit aamma containerinik assartuisarput.

(Paasissutissanik pissarsiffik: Dansk Skibskredit)



LARS SVANKUÆR

- ◀ - Ukiorpassuit ingerlaneranni issittup imartaani imaatigut angalaneq annertuumik ilisimasaqarf-gilersimavarput, ineriartortitsinermut pisortaq Niels Clemensen oqarpoq
- Vi har gennem årene opbygget en enorm ekspertise inden for sejlads i de arktiske farvande, siger udviklingschef Niels Clemensen

Udviklingsafdelingen

Af Line Frederiksen

Udviklingsafdelingen i Royal Arctic Line A/S kan servicere fremtidens mineral og olieindustri.

Udviklingschef i Royal Arctic Line A/S Niels Clemensen fortæller: - Vi har gennem årene opbygget en enorm ekspertise inden for sejlads i de arktiske farvande. Rederiet har opbygget en solid forretning inden for vores kerneområde, som er sejlads af gods til og fra Grønland og internt i landet. Det er derfor naturligt, at vi bruger vores viden og erfaring på andre markeder og forretningsområder.

- Grønland er inde i en rivende udvikling inden for mineralområdet, det gælder både hårde mineraler og olie. Der er også store undersøgelser i gang i forhold til et aluminiumsværk ved Maniitsoq. Alle disse projekter indebærer at store mængder gods skal sejles til og fra Grønland, og meget af dette gods kræver specialdesignede løsninger, fortsætter Niels Clemensen.

Indchartring og udchartring af skibe

- Udviklingsafdelingen arbejder med mange forskelligartede opgaver. Afdelingen varetager blandt andet indchartring af skibe, når vi mangler tonnage, og udchartring af vores egne skibe, når vi har kapacitetsoverskud, fortæller Niels Clemensen. Den netop afsluttede udchartring af Naja Arctica til den tyske station Neymayer III på Sydpolen, som blev en stor succes, er et eksempel på, hvorledes vi udnytter vores viden omkring ishavssejlads i andre dele af verden. Forsyning af stationerne på Antarktis er et nichemarked, som vi i den kommende tid vil analysere nærmere, for at vurdere om det er et forretningsområde, som Royal Arctic Line skal bevæge sig mere ind på.

Forecast

Udviklingsafdelingen er i gang med at udvikle en forecast-model, som skal hjælpe Royal Arctic Line med at disponere bedst muligt over skibe, containere og havne i fremtiden.



Niaqunngunami olivinisorfik
Olivinminen i Fiskefjorden



Forecastmodellen forsøger at fremskrive den økonomiske udvikling i Grønland og omskrive den til godsmængder.

- Modellen giver os mulighed for at få et kvalificeret bud på, hvor stor godskapacitet, der er påkrævet på såvel den korte og den lange bane, så vi får en ide om, hvor stor en del af vores skibstonnage, vi kan anvende til andre formål som udchartring eller projektlaster i forbindelse med eksempelvis minedrift, fortsætter Niels Clemensen. Modellen giver os også et billede af, hvor meget de enkelte havne i Grønland forventes at blive belastet, og dermed kan bidrage til at vurdere, hvor man bør prioritere udvidelser og nye havneanlæg.

Samarbejde med Danbor Service

- Med de mange licenser, der er blevet tildelt store internationale olieselskaber, åbner der sig helt nye forretningsmuligheder for Royal Arctic Line i Grønland. Boreplatformene skal forsynes både med mandskab, proviant og udstyr under efterforskningen. Det kræver speciel tonnage og et højt serviceniveau. Vi har over mange år opbygget ekspertisen i at sejle i havet omkring Grønland. At indgå kontrakter og samarbejde med de multinationale selskaber er også en disciplin for sig, og den kræver at man er godt forberedt.

- Vi har nu indgået et samarbejde med Danbor Service, et af Maersks datterselskaber, som forsyner boreplatformene i Nordsøen, fortæller Niels Clemensen. Han fortsætter: - Vi forventer os meget af dette samarbejde. (Se i øvrigt artiklen 'Når olien springer' på side 19).

Projektlaster

Mineralefterforskningen i Grønland har også taget fart i den seneste år. I første omgang vil der blive brug for store projektlaster i forbindelse med etablering af minerne. Kommende mineselskaber vil desuden få brug for forsyninger på samme måde som boreplatformene, og der vil for mange af minernes

vedkommende også være tale om bulktransport af malmen til raffinaderier i andre dele af verden.

- Royal Arctic Line har allerede været involveret i projekter for nogle mineralselskaber. Vi har været med i etableringsfasen for både olivinminen i Fiskefjorden, Nalunaq Goldmine i Kirkespirdalen samt Maarmorilik ved Uummannaq, fortæller Niels Clemensen. - Udover disse store nye forretningspotentialer servicerer udviklingsafdelingen hele koncernen, og deltag i interne projekter og analyser, slutter Niels Clemensen.

Udviklingsafdelingen i Royal Arctic Line blev tilført flere ressourcer i sommeren 2007 for at imødekomme nogle af de potentielle forretningsmuligheder, og består i dag af tre medarbejdere: Udviklingschef Niels Clemensen, afdelingschef Niels Schierbeck og udviklingskonsulent Line Frederiksen.

Bulkskibe

Bulkskibe er bygget til at transportere store mængder i enkelte lastrum. De mest almindelige bulklaster er råmaterialer som jernmalm, kul, koks, korn, bauxit og skrotjern.

Multi-purpose skibe

Multi-purpose skibe, eller stykgodsskibe som de også kaldes, transporterer tørlast-produkter i bulk og containere.

(Kilde: Dansk Skibskredit)

Uulia seerilerpat

Allaaserinmittoq Line Frederiksen

Royal Arctic Line A/S suliffeqarfiit uuliasiortut sullinneqarnissaat pillugu Danbor A/S-imik siunissami suleqatigiinnissamut isumaqatigiissuteqarpoq. Sullinneqartussat tassaassapput Kalaallit Nunaata Kitaani uuliasionissamut akuersissummik tunineqarsimasut

Danbor Service Maersk Olie og Gasimit pigineqartoq tassaavoq Danmarkimi imaani uuliasiortunik pilersuisutut kiffartuussisartut annersaralugulu misilittagaqarnersaat. Danbor Servicep Esbjergi aallaavigalugu kiffartuullugit sullitarisartagaasa pingaarnersaat tassaapput Danmarkimi imaani uuliasionermik aamma gasimik tunisassioortut.

Danbor Servicep aamma Royal Arctic Linep suleqatigiinnerminni siullermik salliutinniirpaat suliffeqarfinnut uuliasionermik sulialinnut ataatsimoortumik nittarsaassinissaq sullissinnermut aamma allaffinnik atortitsisinnaanermut tunngatillugu, taamaattumillu aasamut ataatsimoortumik tamatuminnga ingerlatsinissaq pilersaarutigineqarpoq. Suliassap qanoq annertutiginissaata ineriartornera kiisalu soqutiginninnerup annertussusia apeqquataatillugit, isumaqatigiissut tunngavigalugu periarfissaqarpoq isumaqatigiinniaqqinnissamut Kalaallit Nunaanni imaani uuliasiortunut kiffartuussinissamut qitiusumik ingerlatsivissamik aallartitsinissaq.

Umiarsuit imaani uuliasiortunut kiffartuussinermut atugassat ullumikkut Royal Arctic Line pigisaanit allaanerussapput. Umiarsuit mikinerusut atorfissaqartinneqarput, taakku inuussutissat nalinginnaasut, sulisut, kingoraartissat aamma atortussat annertunerusut qillerivinnut assartorsinnaassavaat.

Ingerlatseqatigiiffiit ujarlerneramik ingerlatsisussat misiliillutik qillerinitik ukiup ataatsip ukiullu pingasut ingerlaneranni aallartissavaat, kiisalu Royal Arctic Linep anguniagarivaa Nunatta imartaani uuliap pigineqartup atornerqalernissaanut suliaqarnermi ingerlatseqataalluni peqataanissani.

Niels Clemensen, Steen Hansen aamma Johnnie La Fontaine Danbor Servicemeersup akornanni
Niels Clemensen mellem Steen Hansen og Johnnie La Fontaine fra Danbor Service

Royal Arctic Line aamma Danbor Service Københavni maajimi isumasioqatigiinnermi Greenland Sustainable Mineral and Petroleum Development Conferencemi ataatsimoorlutik saqqummersitsipput

Royal Arctic Line og Danbor Service udstillede i maj måned sammen på Greenland Sustainable Mineral and Petroleum Development Conference i København





Ujarlernermit qalluilernermut

Nunatta avataani imartami uuliamik qalluisoqalemisinaanut ukiut 20 angullugit aatsaat ingerlareerpata tamanna pisinnaalersinnaavoq. Taamaattorli tamanna aamma sukkanerusumik anguneqarsinnaalluni. Uuliamik ujarlernerq immikkoortunut arlariinnut agguarneqarsinnaavoq, taakku ataasiakkaarlutik ukiumik ataatsimiit ukiunut tallimanik amerlanerusunik sivissuseqarsinnaapput.

Imm. 1	Imm. 2	Imm. 3	Imm. 4	Imm. 5	Imm. 6
Sajuppillatsitsisar-luni aamma nunap sannaanik misissuinerit	Suliariumannittusarsiornerit aamma avatangiisinik misissuinerit	Misiligummik qillierineq aamma avatangiisinik misissuinerit	Isumalluut (uuliamik nassaarneq) Qillierinerit arlallit pisariaqarsinnaapput	Imminutakilersinnaassusermik-misissuineq	Uuliamik qalluineq
Ukiut 1-3	Ukiut 1-2	Ukiut 2-6	Ukiut 2-4	Ukiut 1-2	Ukiut 3-5 (qillieriffissamik sanaartorneq)

Paasissutissanik pissarsiffiit: Aatsitassanut Ikummatissanullu Pisortaqrarfiup ukiumoortumik nalunaarusiai, GEUS, www.bp.com



LARS SVANKJÆR



LARS SVANKJÆR

Når olien springer

Af Line Frederiksen

Royal Arctic Line A/S har indgået et strategisk samarbejde med Danbor Service A/S omkring servicering af de olieselskaber, der har opnået koncession til efterforskning efter olie ud for Vestgrønland.

Danbor Service er et datterselskab i Maersk Olie og Gas, og er den største og mest erfarne off shore base supplier i Danmark. Danbor Service beskæftiger sig primært med off shore supply for olie- og gasindustrien i Danmark med udgangspunkt i Esbjerg.

I første omgang vil samarbejdet mellem Danbor Service og Royal Arctic Line fokusere på fælles markedsføring overfor olieselskaberne i forhold til salg af serviceydelser og kontorfaciliteter, og planlægger fælles aktiviteter til sommer. Alt efter hvordan omfanget af opgaven udvikler sig, og hvor stor interessen er, åbner aftalen op for yderligere forhandlinger omkring etablering af et fælles off shore baseselskab i Grønland.

Off shore supply kræver andre skibe end dem, som Royal Arctic Line ejer i dag. Der er brug for mindre skibe, som både skal kunne transportere almindelige forsyninger, personale, større reservedele og materialer til boreplatformene.

Efterforskningsselskaberne begynder på deres prøveboringer i løbet af de næste et til tre år, og det er Royal Arctic Lines mål at være en aktiv medspiller i arbejdet mod at udnytte olie-reserverne i havet omkring Grønland.

▲ Niels Schierbeck aamma Niels Clemensen
Niels Schierbeck og Niels Clemensen

◀ Royal Arctic Line aamma Danbor Service Københavnimi maajimi isumasioqatigiinnermi Greenland Sustainable Mineral and Petroleum Development Conferenceimi ataatsimoorlutik saqqummersitsipput
Royal Arctic Line og Danbor Service udstillede i maj måned sammen på Greenland Sustainable Mineral and Petroleum Development Conference i København

Fra efterforskning til udnyttelse

Det kan tage op til 20 år før der udvindes olie i havet omkring Grønland. Det kan dog også gå hurtigere. Olieefterforskningen kan deles op i en række faser som kan vare fra et enkelt til mere end 5 år.

Fase 1	Fase 2	Fase 3	Fase 4	Fase 5	Fase 6
Seismiske og geologiske undersøgelser	Licitationsunder- og miljøundersøgelser	Prøveboring og miljøundersøgelser	Ressource Evt. flere boringer	Lønsomhed	Olieudvinding
1-3 år	1-2 år	2-6 år	2-4 år	1-2 år	3-5 år (opbygning af platform)

Kilder: Råstofdirektoratets årsrapporter, GEUS, www.bp.com

Imaani upalungaarsimaneq

Allaaserinnittoq Line Frederiksen

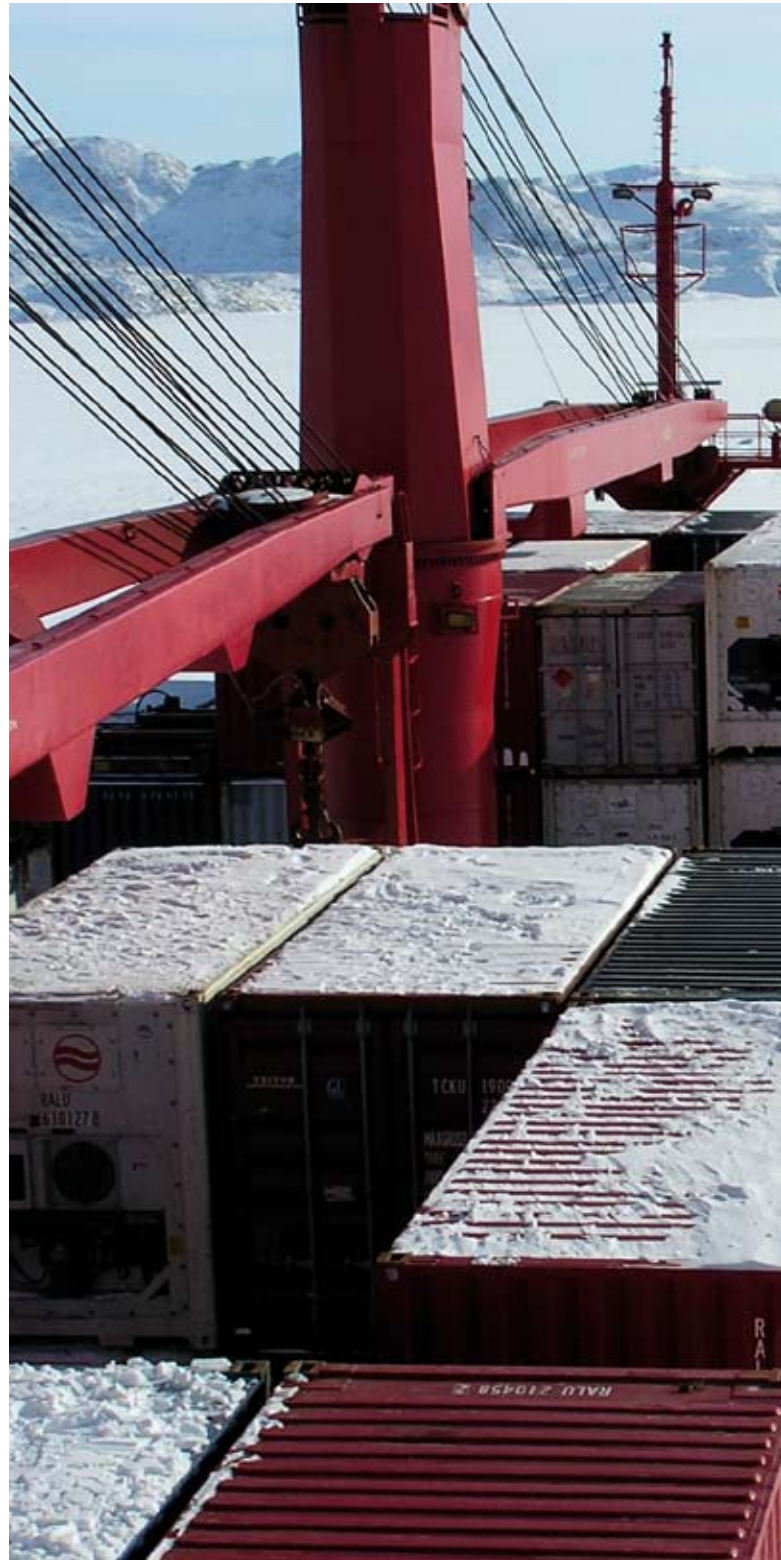
Nunatta eqqaani imarsionermik ingerlataqartut anner-saasa ilaattut soorunami Royal Arctic Line A/S-ip soqutigisaraa imaani isumannaatsumik upalungaarsimaso-qarnissaa, uagut nammineq umiarsuaatigut kisiisa eq-qarsaatiginagit kisianni aamma umiarsuarpasuit takor-narianik angallassisartut aasaanerani kalaallit nunaata imartaani angalasartut eqqarsaatigalugit.

Pisut najummassimanartut Sikuiuitsumi Kujallermi 2007-imi umiarsuit takornarianik angallassisartut nalaataasa kingune-risinnaavaat umiarsuaatileqatigiiffiit takornarianik angallassi-sartut aamma takornariartartut 'navianassutsimik naliliineq' annertunerusoq ornittakkaminnut naliliineq atuleraat, tamaa-ni imaani upalungaarsimanermut aamma nunami angallan-nermi periarfissanut sanilliullugu. Imaani upalungaarsimane-rup naammaginanginnera tunngavigalugu umiarsuaatileqa-tigiiffiit umiarsuit atorlugit takornarianik angallassisartut kii-salu takornariat, Kalaallit Nunaat takornariarfissatut toqqar-tarunnaassagaluarpassuk, tamanna nunatsinni takornariaqar-nermut assut uggornassaaq ingammik ukiuni kingullerni 15-ini Kalaallit Nunaata umiarsuit atorlugit takornariartarfittut tuniniarneqarsimaneq eqqarsaatigalugu. Royal Arctic Linep Imarsioneq Pillugu Ataatsimiititaliami Ineqarnermut Atta-veqarnermullu Pisortaqarfiup pilersitaani peqataavoq, tassani-lu siunissami suleqatigiinnissamut periarfissarsioneq suliniu-tigalugu ingerlanneqarpoq.

Royal Arctic Line issittup imartaani imaatigut angallannermik immikkut ilisimasanik pigisaqarpoq, taamaattumik pissusissa-misoorpoq umiarsuaatileqatigiiffik upalungaarsimanermut SAR-imik taaneqartartumut peqataatikkaanni (takuuk ataani paasissutissat), tamatumani pineqarput umiarsuit takornaria-nik angallassisartut kiisalu nunami namminermi inuttaasut pisariaqartitaat. Taamaattorli pingaaruteqarpoq eqqaamassal-lugu imaani upalungaarsimanerup akeqarnera.

Upalungaarsimaneq SAR

SAR tassaavoq 'Search and Rescue', tamatumani pine-qarpoq upalungaarsimasut imaani ajutoortoqassappat pi-nasuartussat. Upalungaarsimasutut ilaapput angallatit, qulimiguullit kiisalu sulisut tamakkuninnga ilisimasallit pisari-aqartut, soorlu nakorsat, qatserisartut aamma tarnip pis-susaanik ilisimasallit. Angallatinik annerusunik ajutuulernermi kalerrisaarinerit nunarsuaq tamakkerlugu attaveqaatit ator-neqartut atorlugit ingerlanneqartarput, taanna taaguute-qarpoq GMDSS, taannalu Royal Arctic Linep umiarsuaataa-sa tamarmik aamma atorpaat.



Beredskab til søs

Af Line Frederiksen



Som en af de største maritime aktører ved Grønland er Royal Arctic Line A/S naturligvis interesseret i, at der eksisterer et sikkert beredskab til søs, ikke blot for vores egne skibe men også for de mange krydstogtskibe, der sejler i grønlandske farvande om sommeren.

De alvorlige situationer, som vi har oplevet med krydstogtskibe ved Antarktis i 2007 kan resultere i, at krydstogtrederier og turister fremover vil foretage en øget 'risikovurdering' af de steder, der besejles både i forhold til beredskabet til søs og infrastrukturen på land. Det vil være ærgerligt for den grønlandske turistindustri, og især det store arbejde der i de seneste 15 år er blevet gjort for at sælge Grønland som krydstogtdestination, hvis krydstogtrederier og turister begynder at fravælge Grønland som turistmål på grund af et manglende beredskab. Royal Arctic Line deltager i Nautisk Udvalg under Direktoratet for Boliger og Infrastruktur, hvor de arbejder på at finde modeller til et fremtidigt samarbejde.

Royal Arctic Line besidder en ekspertise inden for sejlads i arktiske farvande, der gør det naturligt på sigt at inddrage rederiet i arbejdet omkring et såkaldt SAR-beredskab (se faktaboksen nedenfor), der tilgodeser både krydstogtturismen og lokale behov. Det er dog vigtigt at huske på, at et beredskab til søs koster penge.



Qasigiannqut miillnik pingasunik ungasitsigalugit, marsi 2008

Tre sømil til Qasigiannqut, marts 2008

SAR Beredskab

SAR står for 'Search and Rescue', og dækker over et beredskab, der er i stand til at reagere hvis der sker en ulykke til søs. I beredskabet indgår både fartøjer, helikoptere og det nødvendige faglige personel, som læger, brandfolk og psykologer. Nødmeldinger fra større fartøjer foregår over et globalt kommunikationssystem, det såkaldte GMDSS, hvilket alle Royal Arctic Lines skibe også anvender.

Umiarsuarmut ilaalluni nuannerpoq

Allaaserinmittoq Asger Lind Krebs

Kim Larsen nipilersortartuulu Kjukken upernaq manna Nunatsinni nipilersoqattaarnerminni Sisimiuni Nuummumut 'Sarfaq Ittuk' ilaaffigaat nuannisaarusukkamik

Rockimik nipilersortartut tusaamasat amerlanersaat Nunatsinnut nipilersortartortutik tikikkaangamik sukkarnerpaamik illoqarfimmiit illoqarfimmut tusarnaartitsivissaminnut ingerlaniartarput. Kisianni Kim Larsen taamaangilaq. Maajip naalernerani Ilulissani, Sisimiuni aamma Nuummi tusarnaartitsiartorami taava nipilersortartunilu Kjukken toqqarpaat Sisimiuniit Nuummumut Arctic Umiq Linep umiarsuaanut Sarfaq Ittummut ilaaniarlutik. Imaatigut angalaneq nalunaaquttap akunerinik 20-nik sivisunerusoq.

- Umiarsuarmut ilaalluni nuanneqaaq. Timmisartorluni taamaallaat silaannaq mit-tarfillu takussaasarput, kisianni oqaatigisinnaangilara sunarpiaq aalajangersi-masoq imarsiornermi nuannarinerlugu, nuanniinnarpoq, taamak oqarpoq Kim Larsen Sarfaq Ittuup cafeteriaani kaffisorusajutaa.

Pujortaqqusinnginnerup tusarnaartitsinissaq unitsippaa

Kim Larsen guitarini qungatsiminut nammaaserlugu Sisimiuni umiarsuarmut ikimmat amerlasuut assiliivitik ammussorpaat assiliortorlutillu. Danmarkimi inu-iaat erinarsortartuata kikkut tamaasa ilassiorpai. – Goddag, goddag, assammittar-lugillu. Ilaasut amerlasuut neriuutigaluarpaat ila immaqa Kim Larsen ingerlaar-nerup nalaani taamaalluni nipilersuataalaassasoq erinarsuutigaluni, kisianni tamak-ku pakatsipput.

- Nalinginnaasumik tassa guitarerusaartaraluarpunga, nassatarigaannimi qaqillugu ajortannngimmat, kisianni uanga nipilersortannngilanga pujortaqqusaasooqartinnagu. Pujortartoqannngippat nipilersortoqassanngilaq, Kim Larsen oqarpoq.

- Uanga akuerisinnaangilara taamatut inuttut inuunerma allanit akuleruffigine-qarnissaat. Taamaattut peqqinniakujuunermik ingasaassisut namminneq nuan-naarnermik soqutigisaqannginnerminnik naqisimaniarpannga, taava aamma taa-matut assinganik pineqaannassapput.

Tusarnaartitsinerit iluatsilluartut

Sarfaq Ittuup cafeteriaani Kim Larsen oqaluttuarpoq Nunatsinni tusarnaartitsine-rit siullit marluk ingerlarngat assut iluarisimaarlugu.

- Ajunngitsumik ingerlapput, nuannerpoq nipilersorluni, oqaatigisariaqarporlu tu-sarnaartut malinnaalluartut. Tumerparpaartutta maluginiarsimavaa qallunaanit al-laanerussutaat, tassa erinarsukkavut nutaat appikkaangatsigit maani tusarnaartut aamma assut tamakku maluginiartaraat. Tamatuma saniatigut immikkut nassuiaru-minaappoq maani nipilersornerup suna allaanerussutigineraa, Kim Larsen oqar-poq.

- Umiarsuup højtaleriisigit nalunaarutigineqarpoq nalunaaquttap akunnerata af-faa qaangiuppat Nuummumut tikissasugut. Nunatsinni illoqarfiit pingaarnersaannut pulajartorneq Kim Larsenip umiarsuup qaavani alutoralugu isiginnaarppaa, Sarfaq Ittummut ilaalluni angalanera naammassingajalerpoq. Umiarsuarnermi ilarujussua isigalutik alapernaasertorpasuit qimalaarlugit initami inigisamini qasuersaarluni atorsimavaa. Taamaattorli nipilersortartui umiarsuarmi takornariangaatsiarput, ilaatigullu aquttarfimmut Sarfaq Ittuup qanoq aqunneqartarnera takornariarlugu. Umiarsuareernerup kingorna nunatsinni tusarnaartitseqattaarnermik naggaserlugu Inussivimmi tusarnaartitsinnginnerminni, ulluni marlussunni Nuuk takornarias-sallugu periarfissaqarput. Taamaallunilu Kim Larsenip Kalaallit Nunaanni sisa-massaanik angalanera naassaaq.



Det er hyggeligt at sejle

Af Asger Lind Krebs



På deres forårsturné i Grønland valgte Kim Larsen og hans band, Kjukken, at tage 'Sarfaq Ittuk' fra Sisimiut til Nuuk, fordi de ville hygge sig

For de fleste rockstjerner, der kommer til Grønland, gælder det om at komme hurtigst muligt fra by til by for at give deres koncerter. Men ikke for Kim Larsen. Da han i slutningen af maj skulle spille koncerter i Ilulissat, Sisimiut og Nuuk, valgte han og hans band, Kjukken, at tage turen fra Sisimiut til Nuuk med Arctic Umiaq Lines skib Sarfaq Ittuk. En sejltur på over 20 timer.

- Det er meget hyggeligt at sejle. Når man flyver, ser man kun luft og lufthavne. Men jeg kan ikke sige, at det er noget bestemt, jeg kan lide ved at sejle. Det er bare hyggeligt, siger Kim Larsen, mens han drikker en kop kaffe i Sarfaq Ittuks cafeteria.

Rygeforbud stopper koncert

Mange fandt kameraet frem og tog billeder, da Kim Larsen med sin guitar om halsen steg ombord i Sisimiut. Danmarks nationalskjald hilste pænt på alle. - Goddag, goddag, og en fremstrakt hånd. Mange passagerer satte næsen op efter, at Kim Larsen måske ville spille nogle sange under turen. Men de blev skuffede.

- Normalt finder jeg gerne guitaren frem, når nu man alligevel har den med. Men jeg spiller ikke, når man ikke må ryge. Ingen røg ingen musik, siger Kim Larsen.

- Jeg vil ikke finde mig i, at man på den måde blander sig i mit privatliv. Hvis sådan en flok sundhedsfascister omklammer mig med deres kedsomhed, så får de også bare kedsomhed tilbage.

Vellykkede koncerter

I Sarfaq Ittuks cafeteria fortæller Kim Larsen, at han er godt tilfreds med forløbet af de to første koncerter i Grønland.

- Det er gået fint. Det har været hyggeligt at spille, og man må sige, at publikum er godt med. Vores trommeslager har bemærket, at de til forskel fra det danske publikum også reagerer meget på de nye sange. Ellers er det svært at definere, hvordan det er anderledes at spille her, siger Kim Larsen.

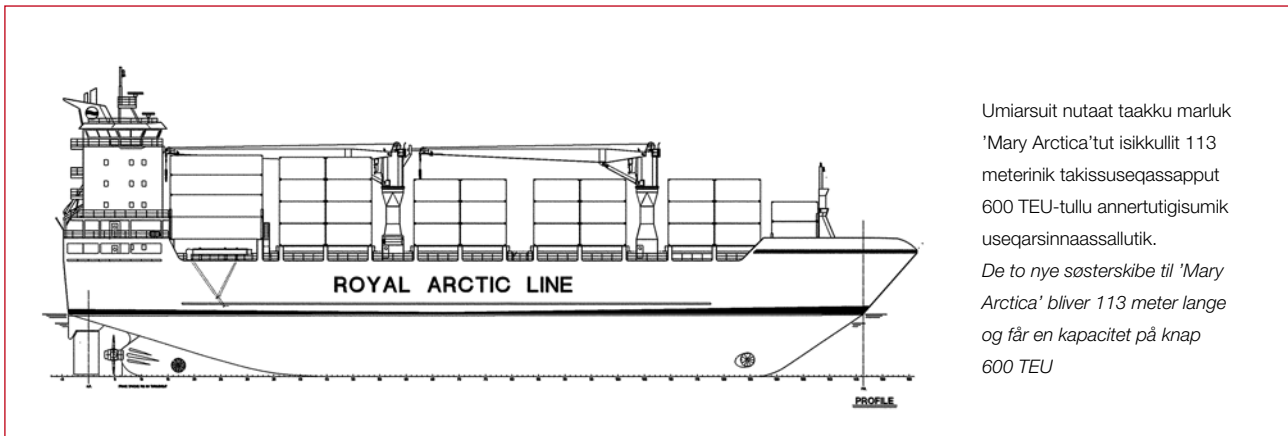
Klokken seks om morgenen bliver Kim Larsen og alle Sarfaq Ittuks øvrige passagerer vækket.

- Vi er fremme i Nuuk om en halv time, lyder det i skibets højtaler. Kim Larsen nyder indsejlingen til Grønlands hovedstad fra skibets dæk. Hans tur med Sarfaq Ittuk er ved at være slut. Han har brugt en stor del af sejlturen på at slappe af i sin kahyt, lidt på afstand af de mange nysgerrige blikke. Mens hans bandmedlemmer fik kigget sig godt omkring på skibet og blandt andet var en tur oppe på broen for at se, hvordan Sarfaq Ittuk bliver styret.

Efter sejlturen har de et par dage til at se Nuuk, inden de skal spille den afsluttende koncert på grønlandsturnéen i Inussivikhal-len. Derefter er Kim Larsens fjerde tur til Grønland slut.

Suliassaq annertoq

Allaaserinnittoq Jan Boman



Umiaarsuit nutaat taakku marluk 'Mary Arctica'ut isikkullit 113 meterinik takissuseqassapput 600 TEU-tullu annertutigisumik useqarsinnaassallutik. De to nye søsterskibe til 'Mary Arctica' bliver 113 meter lange og får en kapacitet på knap 600 TEU

Royal Arctic Linep umiaarsuassai Mary Arcticatut sanaat saneqalerpata katitigassat tamarnik imminnut naamaguttussaapput

Umiaarsualiorfiup Aker Yards Germany Tysklandimiittup aappaagu umiaarsuassavut nutaat sanallugit aallartippatigit tunngavissaasut pingaaruteqarluinnartut marluk aallaaviussapput:

Tunngavissat siullit tassaapput uagut titartagaaterpassuagut, ilisimasavut aamma misilittakavut 'Mary Arctica'-meersut. Umiaarsuit Mary assilillugu sananeqassapput, taassumatus takissuseqarlutik, silissuseqarlutik, usitussuseqarlutik aamma periarfissaqarlutik. Taakku umiaarsualivinnut taassuma tikissinnaasaanut talissinnaassapput kiisalu assartuinerit aamma ingerlatsinerit assingi suliarisinnaassallugit.

Tunngavissat aappat tassaavoq atortut aamma immikkoortut suut umiaarsuarni atornerqarnissaannut kiisalu tamakku qaqugu sananeqarnissaannut aamma tunniutereersimanissaannut tunngatillugu eqqorluinnartumik pilersaarusiornissaq. Naallu taakku umiaarsuit nutaat 'Mary' assigisussaagaluaat sanaartorneqarneranni ingerlatsineq assigiinngissuteqartorujussuuvuq. Royal Arctic Linep suliamut tunngatillugu pisortaa Lars G. Pedersen oqaluttuarpoq:

- Mary Arctica umiaarsualiorfimmil Remontowami sananeqarmat tamanna 'tassaniinnangajak' ingerlanneqarpoq. Motoorii, kivittaassui aamma atortussai allat allaminngaanneerput, kisianni sananeqarnera tassaniinnaq ingerlanneqarpoq, taaneqartartoq slipway, tassa umiaarsuaq sanaartorneqarnera tamaat tassaniinnartillugu, uanilu pineqarpoq ukiut aappa affaq – itsiniliorneraniit singinneqarnissaata tungaanut. Tamatumunnga pissutaasut ilagivaat immikkoortut ataasiakkaat katiterneqartussat qaqtigoortumik 40 tonsinit oqimaanneru-sarnerat.

Umiaarsualiorfimmil Akerimi immikkoortut ataasiakkaat katiterneqartussat 700 tonsit angullugit anginerussapput aamma piariigaanerullutik – tamanna periarfissaqarsimappat ruujorit,

kabelit ikkussuunneqareerlutik kiisalu qalipanneqareerlutik – tassalu taamaalilluni sanaartornerup ingerlanneqarnera, umiaarsuup ukiup aappaa affaq amutsivimmi uninngatinneqartussaagaluaq sapaatit akunnerinut qulingiluanit sivikillisinneqarluni.

Akisunerullunilu aamma ajornarneruvoq

Taamaattorli umiaarsuarnik sanaartornissaq aamma pilersaarusiorneq suli suliassaq annertuujuvoq, tamatumanimi pisari-aqarpoq inuppasuit suliaqarnissaat, tamannalu siunissami qaqugorsuarmut atuuttuassaaq, minnerunngitsumik kingulermik umiaarsuarnik sanatitsinitsinnut naleqqiullugu tamanna ajornarnerulersimammata kiisalu akisunerulersimammata:

– Maryp sananeqarnissaata atsioqatigiissutigineqarnerata kingorna nunarsuaq tamaat isigalugu nutaanik umiaarsualior-tit-siniartut amerleriarujussuarput, Lars G. Pedersen oqaluttuarpoq, taamaattumik umiaarsualiorfimmik umiaarsuarnik sikulimmi angalasartussamik tamatumunngalu piumasaqaataasunik naammassinnissinnaallunilu piffissaqartumik nassaarniarneq ajornaatsuinnaasimanngilaq. – Kiisalu sanaartornissamut atortussat akii aamma qaffariarsimapput, soorlu assersuutigalugu ukiut kingullit tallimat arfinillit ingerlaneranni sisaap akia marloriaatinngorsimavoq, tassalu umiaarsuarmut ataatsimut sisak 5.200 tonsit atornerqartussaavoq, tamannalu assut malun-narpoq.

Pilersaarusiornissamut aamma malinnaanissamut piumasaqaatit annertupput, kisianni pingarnerit maannakkut inisse-reerput umiaarsuullu sanaartorneqarnerat 2009-p ingerlanerani qaammatalunnguanik akunnilerlugit aallartinneqassapput. Tassangaanniit ukioq ataaseq qaangiuppat naammassineqareersimassallutik.

Umiaarsuit nutaat taakku marluk taaguuteqalereerput, tassami ilisarnaatigilerpaat 167 aamma 170 – tassa umiaarsualiorfimmil sanaartukkatut nutaatut normussaat – ulloq taanna nallerpat – ukiut marluk missiliorlugit qaangiuppata, qanoq atserneqarnissaat qulaarneqarserlugu.

Et meget stort puslespil

Af Jan Boman

Alle brikker skal passe sammen, når vi bygger Royal Arctic Lines to nye søsterskibe til Mary Arctica

Når Aker Yards Germany i Tyskland næste år starter på at bygge vores nye skibe, sker det med solidt afsæt på to faste grundlag:

Det første grundlag er alle vore tegninger, viden og erfaringer fra 'Mary Arctica'. Skibene bygges som kopier af Mary med samme længde, bredde, lastekapacitet og egenskaber. De skal kunne sejle til de samme havne og udføre de samme transporter og operationer.

Det andet grundlag er en nøjagtig plan for, hvilke dele og elementer der skal indgå i skibene, og hvornår de skal bygges og leveres. For selv om de nye skibe vil ligne 'Mary', er der stor forskel på mådet, hvorpå de bliver bygget. Royal Arctic Lines projektleder Lars G. Pedersen fortæller:

- Da Mary Arctica blev bygget på Remontowa-værftet, foregik det nærmest 'på stedet'. Motorer, kraner og udstyr kom udefra, men selve bygningen skete på samme sted, en såkaldt slipway, hvor skibet stod i 1½ år – lige fra køllægning og indtil det løb af stabelen. Det skyldtes blandt andet, at de enkelte elementer sjældent var større end 40 ton.

- På Aker-værftet er de enkelte elementer på op til 700 ton både større og mere færdige – med rørtrækning, kabling og maling klar, hvor muligt – så selve den endelige byggeproces reduceres fra 1½ år til 9 uger, hvor skibet ligger i en dok.

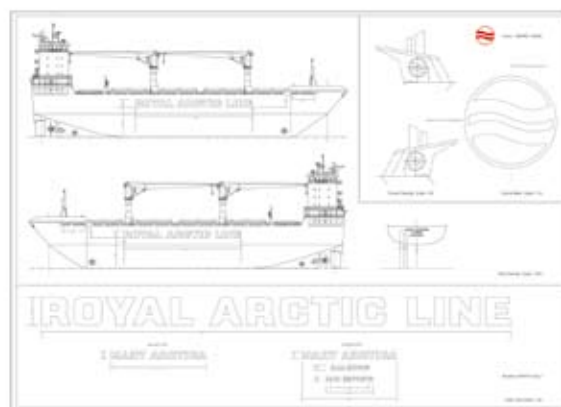
Både dyrere og sværere

Planlægning og bygning af skibene er dog stadig et puslespil, der kræver mange menneskers indsats og vil gøre det i lang tid fremover, ikke mindst fordi det er blevet sværere – og dyrere – at bygge skib, siden vi gjorde det sidst:

- På verdensplan er efterspørgslen på nye skibe steget markant, siden vi underskrev kontrakten på bygning af Mary, fortæller Lars G. Pedersen, så det var ikke let at finde et værft, som både havde tid og som kunne leve op til de kvalitetskrav, der gælder når der skal bygges skibe til is-sejlads. – Og prisen på råvarer er også gået op. For eksempel er stålpriserne fordoblet de seneste 5-6 år, og til hvert skib skal der bruges 5.200 ton stål, så det kan mærkes.

Det stiller krav til planlægning og opfølgning, men det vigtigste er på plads nu, og bygningen af skibene starter med få måneders mellemrum i 2009. Et år senere vil de være færdige.

MARY ARCTICA



M/S MARY ARCTICA

Umiaarsuup suunere / Skibstype:	Containerskib
Takissusaa / Længde:	113 meter
Silissusaa / Bredde:	22,70 m
Ittinertussusaa / Dybgang:	7 m
Nalinginnaasumik sukkassuseq / Servicefart:	15,3 knob
Oqinmaassusaa / Bruttotonnage:	10.300 tons
Containerit usisinnaasat / Containerkapacitet:	588 TEU
Kivitsissutit / Kraner:	2 x 45 tons SWL
Containerit qerititsivitalit ikkuffi / Container reeferstik:	231 stk.
Sikusiornissamut naleqqussagaanera / Iskklasse: +1A1, Ice 1A* hod DVN	



'Mary Arctica' Polenimi umiaarsualiorfimmi Remontowami sananeqarpoq
'Mary Arctica' blev bygget på Remontowa-værftet i Polen

Isorakitsorsuit arsaqatigalugit

Allaaserinnittoq Jan Boman

Sikuiuitsumi Kujallermi 'Naja Arctica'p usingiarsinnaalermisaata utaqqinerani isorakitsorsuit arsaqatigineqangajaavittarput

Qaammatini pingasuni Sikuiuitsumut Kujallermut attartortitsineq inuttanut sivirusunerusumik sivikinnerusumilluunniit angalaqataasunut migisanik amerlasuunik nalaa-taqarfiuvoq, angalaneq Danmarkimit aallartilluni Tyskland aamma Sydafrika aqqusaarlugit kiisalu utimut ingerlanneqarpoq.

Ilisimatusarnermi suliffissamut Neymayer III-mut ator-tussat amerlanerit Alfred Wegener Instituttip umiarsu-aliveqarfisaaani Bremerhavenimi usiliunneqarput. Naja Arcticap kujammut ingerlaarnermini Ækvatori napivaa kiisalu inuttat angalaqataasut siusinnerusukkut Ækvato-rimik qaangiisimangitsut eqqaamasassaqqissumik kuisit-sinneqarput.

Sydafrikami Cape Townimi ator-tussat allat usiliunneqar-put kiisalu inuttat paarlaallutik. Ilaat ilaaginnarput, allat angerlarput kiisalu allat tikillutik, tamatumalu kingorna Naja Arctica Sikuiuitsumi Kujallermi Atka Bay tikiffissa-ralugu aallarpoq.

Sikuiuitsumut Kujallermut ingerlaarnermi sapaatit akun-nerat ataaseq ingerlareersorlu Naja Arctica sikumik saper-sippoq, tassalu sapaatit akunneri sisamarsuit umiarsuaq inuttaalu nikissinnaajunnaqqallutik utaqqiinnartariaqar-lutik. Qujanartumillu umiarsuarmi inuttat utaqqineq su-ngiusimavaat, qaqutigoorporlu arlaannik sammisassamin-nik nassaarsinnaanngittarnerat. Sammisaasa ilaat tassaa-voq isorakitsorsuarnut tamaani najugalinnut piffissap ilaani umiarsuup eqqaani sikup qaavani katersuuttunut arsamik tunisineq.

Ulloq unnuarlu sulineq

Kiisamilu siku aserortinneqarmat Naja Arctica Sikuiuit-sumi Kujallermi sikup sinaanut apuummat ulapputtun-guaqalerpoq. Inuttat paarlakaallutik nalunaaquttap akun-neri 24-t sulilerput, angutit marlukkaarlutik aquttarfimmi maskiinaqarfimmilu pigaartuusarput, taakku maskiinap ingerlaannarnissaa nakkutigisarisarpaat. Siullermik umi-arsuaq sikup sinaani talissimaqqammat pituttuisoqangi-laq, kisianni siullermik taleqqanerup kingorna pituffissat piareersarneqarput. Pituuttalli umiarsuup siyani aamma aquani kittorarsinnaanerit pinaveersaartinniarlugu umi-arsuup inuttaasa maskiinat ingerlatiinnartariaqarpaat.

Suleqatigiikkuutaat marluk usingiaaneq kivittaassuarnillu ingerlatsineq isumagaat, kiisalu qamussuit sikup sinaaniit Sikuiuitsumut Kujallermut ilummut ator-tussanik assartu-isut qanoq pilertortiginerat nakkutiigiutigalugu ingerlallu-tik.

Naak ajornartorsiuteqaraluartoq usingiaaneq sapaatit akunnerisa marluk ingerlaneranni inuttat naammassivaat. Taamak pilertortigisumik naammassisinnaaneq inuttat neriuutigiinnarsimagaluarpaat, tassami usit tamakkerlutik 3.500 tonsinik oqimaassusillit ilaat angisoorujussuupput assullu passukkuminaallutik, kiisalu sikup sinaata qaavanut 18 meterinik portutigisumut qaqinneqartussaallutik.

Sikuiuitsoq Kujalleq februaarip pingajuani qimanneqarpoq, inuttat avannamut aallartut naammagisimaarinnippit kisi-annili qasoqalutik. Umiarsuaq Cape Townimut tikimmat inuttassat allat qasuersimaqisut piareersimapput, taamaa-lillutillu imarsiortut eqqasuuteqanngivillutik timmisartu-mut ilaallutik angerlarsinnaalerput, taakkumi ilaat qaam-matit marluk sinnerlugit ilaqtattatik qimassimareersimavaat.

Kunngi Neptuni aamma taassuma nullia Ækvatorimi kuisitsinermi
Kong Neptun og hans dronning ved Ækvatordåben

Ækvatorip napinerani kuisinnermut uppersaata
Beviset for Ækvatordåben

Inuttat paarlakaallutik sulisarput, taamaaliornikkut nalu-naaquttap akunneri 24-t usingiaasoqarniassammat
To hold skiftedes til at arbejde, så der kunne losses 24 timer i døgn.





Fodbold med pingviner

af Jan Boman

Der blev næsten spillet fodbold med Sydpolens pingviner, mens 'Naja Arctica' ventede på at kunne losse ved Antarktis.

Den tre måneder lange udchartring til Sydpolen, hvor sejladsen gik fra Danmark via Tyskland og Sydafrika til Antarktis og tilbage igen, bød på mange oplevelser for de besætningsmedlemmer, der var med på kortere eller længere dele af turen.

Det meste af udstyret til forskningsbasen Neymayer III blev lastet i Bremerhaven, i Alfred Wegener Instituttets hjemhavn. På vej sydover passerede Naja Arctica Ækvator, og de af besætningsmedlemmerne, der ikke havde passeret Ækvator før, fik en mindeværdig dåb.

I Cape Town i Sydafrika kom der mere udstyr ombord, og der blev skiftet besætningsmedlemmer. Nogle blev ombord, andre tog hjem, og nye kom til, inden Naja Arctica satte kursen mod Atka Bay i Antarktis.

Efter en uges sejlads mod Antarktis blev Naja Arctica standset af tyk havis, og i hele fire uger måtte skibet og dets besætning vente uden at der skete meget. Heldigvis er en skibsbesætning vant til at vente, og løber sjældent tør for opfindsomhed. En af aktiviteterne var at sponsere en fodbold til den lokale koloni af pingviner, der på et tidspunkt samlede sig på isen ved skibet.

Arbejde i døgndrift

Da isen endelig blev brudt, og Naja Arctica kom frem til iskanten ved Antarktis, blev der til gengæld travlt. Besætningen arbejdede på skift 24 timer i døgnet. To mand ad gangen var på vagt på broen og i maskinen. De sørgede for at holde maskineriet i gang. Første gang skibet lå langs iskanten, fortøjede de ikke skibet, men efter første anløb etablerede de fortøjninger. Besætningen måtte holde maskineriet i gang for at få den nødvendige aflastning med bow- og sterntrusterne.

To hold skiftedes til at losse og holde kranerne i gang, og afpassede tempoet med de store køretøjer, der kørte udstyret fra iskanten videre ind på Antarktis.

Trods forhindringer lykkedes det mandskabet at færdiggøre løsningen på to uger. Det var så hurtigt, som besætningen havde turdet håbe på, for meget af de 3.500 ton gods var stort og uhåndterligt, og det skulle op på den 18 meter høje iskant.

Det var en tilfreds men træt besætning, der forlod Antarktis den 3. februar med kurs nordpå. Da skibet ankom til Cape Town stod der en frisk besætning klar, så de søfolk, hvoraf nogle havde været hjemmefra mere end to måneder, med god samvittighed kunne flyve hjem.

Arctic Umiaq Line



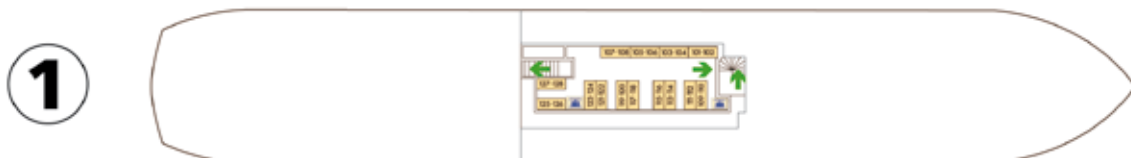
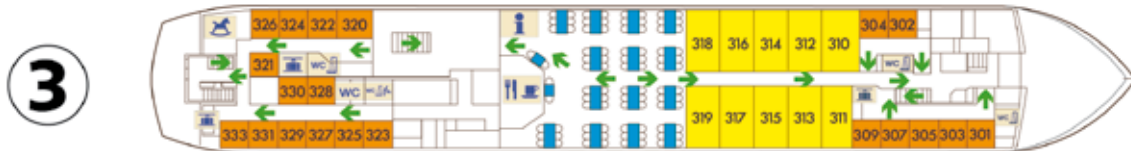
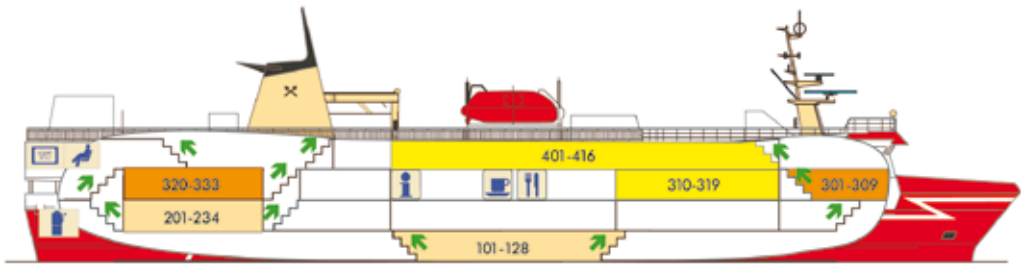
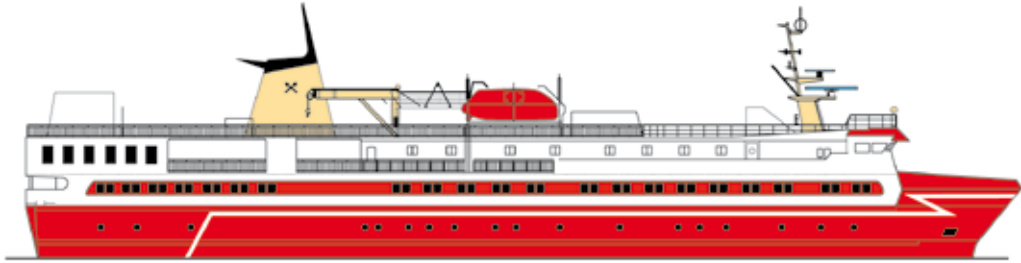
LARS SVANKUJER



LARS SVANKUJER

Sarfaq Ittuk

Umiarsuarmi isumannaassuseq – Sikkerhed ombord



- | | |
|---|---|
| Parnaartartut / Kalytter / Cabins | Matusartut / Kupèer / Compartments |
| Ammannartut / Liggepladser / Couchettes | Iersimaafiit / Opholdsarealer / Saloons |
| Katersuuttarfik / Samlingssted / Muster station | Qimaaffissat / Flugtvej / Escape route |

Royal Arctic Linep ullorsiuat

2007

Peter James Machbeth novemberip 15-ani RALIN-imi sulilerpoq

2008

Marts

Dan Rasmussen martsip 1-ani Nuummi Speditionimi sulilerpoq

April

Maibrit Kofoed aprilip 1-ani Nuummi Speditionimi sulilerpoq

Maj

Naja Hanna Olsen Aasianni allaffimmiutut sulilerpoq

Parnûna Josefsen majip 1-ani Nuummi IT-supporteritut sulilerpoq

Annemette Amtoft majip 1-ani RALIN-imi økonomimi sulilerpoq

Kulunnguaq Dalager majip 5-ani Sullitanut Kiffartuussivimmi erninermut tunngatillugu sulinngiffeqarnermi paarlaatsitut sulilerpoq

Ruth Kristiansen majip 13-ani Qasigiannuani allaffimmiutut sulilerpoq

Jørgen Kleemann majip 13-ani Aasianni mekanikeritut sulilerpoq

Daniel Petersen majip 26-ani Nuummi mekanikeritut sulilerpoq

Juni

Aasiaanni umiarsualivimmi sulisoq Hans Qvist junip 18-ani 60-liivoq

Qasigiannuani umiarsualivimmi sulisoq Paulus Lange junip 18-ani 50-liivoq

Juli

Poul Bidstrup julip 1-ani Upernavimmi terminalforvalteritut sulilerpoq

Helle Kielgast julip 1-ani Aalborgimi projektkoordinatoritut sulilerpoq

August

Nuummi Qerititsivissuarmi formandi Otto F. Davidsen augustip 3-ani 60-liissaaq

Nuummi umiarsualivimmi sulisoq Abia Olsen augustip 17-ani 60-liissaaq.

Royal Arctic Lines Kalender

2007

Peter James Machbeth er startet i Operation og Klarering i RALIN den 15. november

2008

Marts

Dan Rasmussen er startet i Speditionen i Nuuk den 1. marts

April

Maibrit Kofoed er startet i Speditionen i Nuuk den 1. april

Maj

Naja Hanna Olsen er startet som overassistent i Aasiaat den 1. maj

Parnûna Josefsen er startet som IT-supporter den 1. maj

Annemette Amtoft er startet i økonomiafdelingen i RALIN den 1. maj

Kulunnguaq Dalager er barselsvikar som accountmedarbejder i Kundeservice i Nuuk den 5. maj

Ruth Kristiansen er startet som kontorassistent i Qasigianguit den 13. maj

Jørgen Kleemann er ansat som mekaniker i Aasiaat den 13. maj

Daniel Petersen er ansat som mekaniker i Nuuk den 26. maj

Juni

Terminalarbejder i Aasiaat Hans Qvist fylder 60 år den 18. juni

Terminalarbejder i Qasigianguit Paulus Lange fylder 50 år den 18. juni

Juli

Poul Bidstrup starter som terminalforvalter i Upernavik den 1. juli

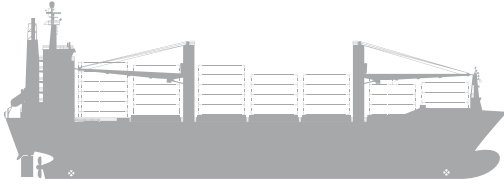
Helle Kielgast starter som projektkoordinator den 1. juli

August

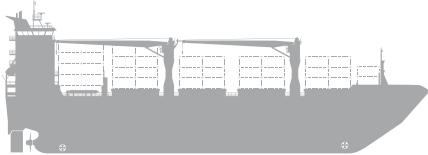
Fryseformand i Nuuk Otto F. Davidsen fylder 60 år den 3. august

Terminalarbejder i Nuuk Abia Olsen fylder 60 år den 17. august.

Pajuttaat



Nuka Arctica · Naja Arctica



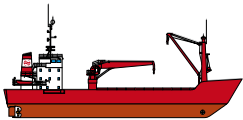
Mary Arctica



Arina Arctica



Irena Arctica



Pajuttaat



Johanna Kristina



Anguteq Ittuk



Aqqaluk Ittuk · Angaju Ittuk



Sarfaq Ittuk

Umiarsuaq - Stykgodsskib

Bruttotonnage	1.171
Nettotonnage	383
Usigisinnaasai tonsinnngorlugit · Dødvægt	830 t
Itsernga · Dybgang	3.71 m
Takissusia · Længde	63.00 m
Silissusia · Bredder	12 m
Containerit usigisinnaasat · Container kapacitet	27 TEU
Containerit innaallagiartortut · Container reefer stik	12
Usitussusia · Lastrumskapacitet	1349 m ³
Qerititsiviisa usitussusia · Fryserumskapacitet	396 m ³
Kivitsisinnaassuseq · Kran 2 x SWL	20 t/30 t
Sukkassuseq · Servicefart	13,00 knob





Tuniniaanermut pisortaq Morten Ottesen, ingerlatsinermut pisortaq Jens Boye, ineriartortitsinermut pisortaq Niels Clemensen aamma ambassadør James P. Cain Aalborgimi umiarsualivimmi Salgschef Morten Ottesen, driftschef Jens Boye, udviklingschef Niels Clemensen og ambassadør James P. Cain på havnen i Aalborg

USA-p ambassadøria tikeraartoralugu

Amerikarmiut ambassadøria 'Mary Artica' mut takornari-artinneqarpoq

USA-p ambassadøria James P. Cain sikkilerluni Danmarkimi angalaarsimavoq. Marlunngornermi 15. aprili uniffigisaa silleq tassaavoq Grønlandshavnen aamma Royal Arctic Line. Tamaani James P. Cain Mary Arcticami takornariartinneqarpoq, kingornalu ilaatigut ineriartortitsinermut pisortaq Niels Clemensen ingiaqatigalugu 15 km-eritut isorartutigisumik sikkilerput.

USA's ambassadør på besøg

Den amerikanske ambassadør har været på rundvisning ombord på 'Mary Arctica'

USA's ambassadør James P. Cain har været på cykelture i Danmark. Tirsdag den 15. april var første stop Grønlandshavnen og Royal Arctic Line. Her fik James P. Cain en rundvisning på Mary Arctica. Derefter tilbagelagde han 15 kilometer på cykel sammen med blandt andet udviklingschef Niels Clemensen.

Ambassadøri James P. Cain Mary Arctica ikaartarfiatigut qummukartoq
Ambassadør James P. Cain på vej op af gangwayen til Mary Arctica

Immikkoortortaqaqfimmii pisortaq Jesper Balthazar-Christensen, James P. Cain aamma umiarsuup naalagaa Steen Lom Mary Arcticaq aquttarfianiittut
Divisionschef Jesper Balthazar-Christensen, James P. Cain og skibsfører Steen Lom på broen ombord på Mary Arctica



ASINIELSEN

ASINIELSEN

ASINIELSEN